

Contrato de Estágio de Muito Curta Duração	Short-Term Internship Agreement
<p>Entre:</p> <p>[NOME DA ENTIDADE PROMOTORA], com sede na [MORADA], Pessoa Coletiva nº [NÚMERO IDENTIFICAÇÃO FISCAL], representada por [NOME DO REPRESENTANTE], na qualidade de [CARGO DO REPRESENTANTE], com poderes legais de representação, como Primeiro Outorgante, doravante designada ENTIDADE PROMOTORA;</p> <p>e</p> <p>[NOME ESTAGIÁRIO], titular do cartão de cidadão nº [NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO], válido até [DATA VALIDADE CARTÃO CIDADÃO], residente na [MORADA], como Segundo Outorgante, doravante designado ESTAGIÁRIO; e</p> <p>e</p> <p>INSTITUTO SUPERIOR TÉCNICO, com sede na Avenida Rovisco Pais, 1049-001, em Lisboa, Pessoa Coletiva n.º 501 507 930, representada por Rogério Anacleto Cordeiro Colaço, na qualidade de Presidente do Instituto, com poderes legais e estatutários de representação, como Terceiro Outorgante, doravante designado IST.</p> <p>Adiante designados, em conjunto, por “Outorgantes”,</p> <p>Considerando que:</p> <ol style="list-style-type: none"> A ENTIDADE PROMOTORA é uma entidade que se dedica a [PREENCHER ÁREA]. O ESTAGIÁRIO frequenta o [PREENCHER ANO] ano do curso [PREENCHER CURSO]. O IST é uma Instituição de Ensino Superior dedicada às áreas de Engenharia, Arquitetura, Ciência e Tecnologia. 	<p>By and between:</p> <p>[COMPANY NAME], having its headquarters at [ADDRESS], Legal Person No. [TAX IDENTIFICATION NUMBER], represented by [REPRESENTATIVE NAME], as [REPRESENTATIVE ROLE], with legal powers of representation, as First Party, hereinafter referred to as COMPANY</p> <p>And</p> <p>[INTERN NAME], holder of the citizen card No. [CITIZEN CARD NUMBER], valid until [CITIZEN CARD EXPIRATION DATE], resident at [ADDRESS], as Second Party, hereinafter referred to as INTERN</p> <p>And</p> <p>INSTITUTO SUPERIOR TÉCNICO, having its headquarters at Avenida Rovisco Pais, 1049-001, in Lisbon, Legal Person no. 501 507 930, represented by Rogério Anacleto Cordeiro Colaço, as President of the Institute, with legal and statutory powers of representation, as Third Party, hereinafter referred to as IST</p> <p>Collectively referred to as "Parties".</p> <p>Whereas:</p> <ol style="list-style-type: none"> The COMPANY is a legal entity operating in the field of [FILL IN – AREA OF ACTIVITY]; The INTERN is enrolled in the [FILL IN YEAR] year of the course [FILL IN-COURSE]; IST is a Higher Education Institution dedicated to the fields of Engineering, Architecture, Science and Technology.

É celebrado de boa fé e reciprocamente aceite o presente Contrato de Estágio, que se rege de acordo com o Decreto-Lei n.º 66/2011, na sua redação atual, pelas seguintes cláusulas:

**Cláusula Primeira
(Objeto)**

1. Pelo presente Contrato a **ENTIDADE PROMOTORA** obriga-se a proporcionar ao **ESTAGIÁRIO** um estágio de aprendizagem em contexto real de trabalho ("**ESTÁGIO**").
2. O **ESTÁGIO** decorrerá de acordo com o Plano de Estágio, anexo ao presente contrato, do qual faz parte integrante.
3. O presente Contrato não gera nem titula qualquer relação jurídica de trabalho subordinado.
4. O **ESTAGIÁRIO** beneficia de cobertura de acidentes de trabalho durante o estágio estando abrangido pelo seguro contratado pela **ENTIDADE PROMOTORA**, com a apólice de seguro n.º [PREENCHER NÚMERO DA APÓLICE], emitida pela Seguradora [PREENCHER SEGURADORA].

**Cláusula Segunda
(Duração)**

1. O **ESTÁGIO** tem uma duração de [Nº SEMANAS/MESES], com início a [DATA INICIO] e termina a [DATA FIM], e decorrerá nas instalações da **ENTIDADE PROMOTORA**, sitas em [MORADA EMPRESA] .
2. As atividades de **ESTÁGIO** realizar-se-ão de segunda a sexta-feira entre as [HORA] e as [HORA] horas.
3. A duração do **ESTÁGIO** é considerada de muito curta duração, uma vez que o estágio será desempenhado durante as férias escolares de verão do **ESTAGIÁRIO** e terá uma duração não superior a três meses.

This Internship Agreement is entered into in good faith and mutually accepted, governed by Decree-Law N.º 66/2011, and subject to the following clauses:

**Clause One
(Object)**

1. Under this Agreement, the **COMPANY** undertakes to provide the **INTERN** with a learning internship in a real work environment ("**INTERNSHIP**").
2. The Annex I hereto provides the work plan of the **INTERNSHIP** to be carried out by **INTERN**, which is an integral part thereof.
3. This Agreement does not generate or title any legal relationship of subordinate employment.
4. The **INTERN** shall be covered by work accident insurance during the **INTERNSHIP**, under the policy taken out by the **COMPANY**, with insurance policy number [INSERT POLICY NUMBER], issued by [INSERT INSURANCE COMPANY].

**Clause Two
(Duration)**

1. The **INTERNSHIP** shall last for [NUMBER OF WEEKS/MONTHS], commencing on [START DATE] and ending on [END DATE], and shall take place at the premises of the **COMPANY**, located at [COMPANY ADDRESS].
2. The **INTERNSHIP** activities shall be carried out from Monday to Friday between [START TIME] and [END TIME].
3. The **INTERNSHIP** is considered of very short duration, as it will be carried out during the **INTERN's** summer school holidays and will not exceed three months.

**Cláusula Terceira
(Subsídio de Estágio)**

1. A **ENTIDADE PROMOTORA** concederá ao **ESTAGIÁRIO** um Subsídio de Estágio no montante mensal de [VALOR DA BOLSA] euros, subsídio de refeição, por cada dia útil de trabalho, no montante diário [VALOR DO SUBSÍDIO] euros e subsídio de transporte no montante de [VALOR DO SUBSÍDIO DE TRANSPORTES] euros.

2. O valor da bolsa e dos subsídios é liquidado mensalmente, durante o período de vigência do **ESTÁGIO**, e deve ser suspenso, de imediato, na data do seu término do Contrato.

**Cláusula Quarta
(Deveres da ENTIDADE PROMOTORA)**

1. Para além de outros deveres especialmente previstos no presente Contrato, a **ENTIDADE PROMOTORA** obriga-se a:

a. Designar um Orientador de Estágio ao **ESTAGIÁRIO**;

b. Acompanhar e orientar a execução do Plano de Estágio, constante do anexo I, através do Orientador de Estágio designado;

c. Prestar ao **ESTAGIÁRIO** as condições necessárias para a boa realização do **ESTÁGIO**, facultando-lhe, nomeadamente, o acesso à documentação e equipamentos considerados necessários;

d. Não atribuir ao **ESTAGIÁRIO** tarefas não previstas no Plano de Estágio;

e. Contratar seguro de responsabilidade civil, pelo risco da atividade desenvolvida pelo **ESTAGIÁRIO** durante o **ESTÁGIO**, para além do seguro de acidentes de trabalho;

f. Emitir, no prazo de 30 dias, parecer final da atividade desenvolvida durante o **ESTÁGIO**, onde conste a aprendizagem/desempenho e os resultados finais obtidos pelo **ESTAGIÁRIO**;

g. Emitir, gratuitamente, no prazo máximo de 5 (cinco) dias certificado comprovativo do **ESTÁGIO** concluído pelo **ESTAGIÁRIO**;

**Clause Three
(Internship Allowance)**

1. The **COMPANY** shall grant the **INTERN** a monthly Internship Allowance of [AMOUNT] euros, a Meal Allowance of [AMOUNT] euros per working day, and a transportation allowance of [AMOUNT] euros.

2. The amount of the Internship Allowance and the Meal Allowance must be paid monthly, during the period of validity of the **INTERNSHIP**, and must be suspended, immediately, on the date of termination of this Agreement.

**Clause Four
(Duties of the Company)**

1. In addition to other duties specifically provided for in this Agreement, the **COMPANY** undertakes to:

a. Appoint an Internship Supervisor for the **INTERN**;

b. Monitor and guide the execution of the Internship Plan, as per Annex I, through the appointed Supervisor;

c. Provide the **INTERN** with the necessary conditions for the proper execution of the **INTERNSHIP**, including access to documentation and equipment;

d. Not assign tasks to the **INTERN** that are not included in the Internship Plan;

e. Contract civil liability insurance for the activities carried out by the **INTERN** during the **INTERNSHIP**, in addition to work accident insurance;

f. Issue, within 30 days, a final report on the activities carried out during the **INTERNSHIP**, including learning outcomes and performance and the final results obtained by the **INTERN**;

g. Issue, free of charge, within 5 (five) days, a certificate of completion of the **INTERNSHIP**, completed by the **INTERN**;

h. Comply with Article 10 of Decree-Law N.º

h. Cumprir com o estipulado no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 66/2011, de 1 de junho, na sua redação atual.

**Cláusula Quinta
(Deveres do ESTAGIÁRIO)**

1. O **ESTAGIÁRIO** compromete-se a:

a. Cumprir o Plano de Estágio definido nos termos do anexo I ao presente contrato;

b. Comparecer com assiduidade e pontualidade durante o **ESTÁGIO**;

c. Cumprir as orientações emanadas por parte do Orientador de Estágio;

d. Tratar com correção e urbanidade as pessoas que com ele trabalharem durante o **ESTÁGIO**;

e. Utilizar e zelar pela conservação dos equipamentos e demais bens que lhe sejam confiados para efeitos da realização do **ESTÁGIO**;

f. Manter confidencialidade sobre toda a informação e dados a que tiver acesso por efeito do **ESTÁGIO** e que sejam identificados como confidenciais pela **ENTIDADE PROMOTORA** ou pelo **IST**, pelo prazo de 5 (cinco) anos contados da data de entrada em vigor do presente contrato.

**Cláusula Sexta
(Política de Privacidade e Proteção de dados)**

1. O **ESTAGIÁRIO** responsabiliza-se pelo cumprimento das condições integrantes da Política de Privacidade, Integridade, Transparência e Confidencialidade comprometendo-se a adotar as diligências necessárias à proteção e salvaguarda da informação.

2. Os Outorgantes obrigam-se a cumprir o RGPD (Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados).

66/2011, of 1 June, as currently amended.

**Clause Five
(Duties of the INTERN)**

1. The **INTERN** undertakes to:

a. Comply with the Internship Plan as defined in Annex I;

b. Attend with assiduity and punctuality in the **INTERNSHIP**;

c. Comply with the guidelines issued by the Supervisor;

d. Treat colleagues and staff with respect and courtesy during the **INTERNSHIP**;

e. Use and ensure the conservation of equipment and other goods entrusted to them for the purpose of carrying out the **INTERNSHIP**;

f. To maintain the confidentiality of any information accessed in the context of the **INTERNSHIP**, which has been expressly identified as confidential by the **COMPANY** or **IST**, for a period of 5 (five) years from the date of execution of this Agreement.

**Clause Six
(Privacy and Data Protection Policy)**

1. The **INTERN** shall comply with the Privacy, Integrity, Transparency, and Confidentiality Policy and shall take necessary measures to protect and safeguard information.

2. The Parties shall comply with the GDPR (General Data Protection Regulation).

**Cláusula Sétima
(Propriedade Intelectual)**

1. Todo o conhecimento que possa ser protegido como direito de propriedade intelectual (direito de propriedade industrial, direito de autor ou trade secret) permanece propriedade da parte que o detenha antes do início do estágio do **ESTAGIÁRIO**, nomeadamente por parte da **ENTIDADE PROMOTORA** no caso do trabalho desenvolvido em ambiente empresarial.

2. A eventuais direitos de propriedade intelectual (nomeadamente propriedade industrial, direito de autor e trade secret), que resultem direta e exclusivamente das atividades desenvolvidas no âmbito do estágio da **ENTIDADE PROMOTORA**, salvo estipulação em contrário com o acordo de ambos os Outorgantes, aplica-se o disposto nas normas internas da **ENTIDADE PROMOTORA**.

**Cláusula Oitava
(Notificações)**

As informações, comunicações ou avisos no âmbito do presente contrato serão enviados por escrito por mensagem de correio eletrónico, preferencialmente, ou por correio registado, ou são entregues em mão nos seguintes contatos:

ENTIDADE PROMOTORA:

Correio eletrónico: [PREENCHER EMAIL]

Morada: [PREENCHER MORADA]

ESTAGIÁRIO:

Correio eletrónico: [PREENCHER EMAIL]

Morada: [PREENCHER MORADA]

INSTITUTO SUPERIOR TÉCNICO:

Correio eletrónico: talents@tecnico.ulisboa.pt
Morada: Avenida Rovisco Pais 1, 1049-001 Lisboa.

**Clause Seven
(Intellectual Property)**

1. All knowledge that can be protected as an intellectual property right (industrial property right, copyright or *trade secret*) remains the property of the party that holds it before the beginning of the **INTERN's** Internship, namely by the **COMPANY** in the case of work developed in a business environment.

2. To any intellectual property rights (namely industrial property, computer programs and *trade secrets*), which result directly and exclusively from the activities developed within the scope of the **INTERN's** Internship Program, unless otherwise stipulated by the Parties, the provisions of the internal rules of the **COMPANY** shall apply, if the work has taken place in the company.

**Clause Eight
(Notifications)**

All information, communications, or notices under this Agreement shall be sent in writing by email, preferably, or by registered mail, or delivered by hand to the following contacts:

COMPANY:

Email: [FILL IN EMAIL]

Adress: [FILL IN ADRESS]

INTERN:

Email: [FILL IN EMAIL]

Adress: [FILL IN ADRESS]

INSTITUTO SUPERIOR TÉCNICO:

Email: talents@tecnico.ulisboa.pt
Adress: Avenida Rovisco Pais 1, 1049-001 Lisboa.

**Cláusula Nona
(Vigência e Cessação do Contrato)**

1. O presente Contrato entra em vigor na data de início do **ESTÁGIO**, conforme o disposto na Cláusula Segunda, e sem prejuízo do previsto na Cláusula Sexta cessa por qualquer dos seguintes motivos:

- a) Caducidade, após o decurso do prazo correspondente ao seu período de duração.
- b) Acordo entre as partes, se essa for a sua vontade, expressa de forma clara em documento assinado por todas as partes.
- c) Denúncia, por qualquer das partes, mediante envio de carta registada com aviso de receção para as outras partes, com antecedência de 15 dias, com a comunicação da sua intenção de não pretender a manutenção do contrato de Estágio.

**Cláusula Décima
(Resolução de litígios)**

1. Quaisquer divergências que se levantem sobre a interpretação, execução, cumprimento ou qualquer outra matéria relativa ao presente contrato, devem ser objeto de tentativa de resolução amigável.

2. Em caso de conflito emergente da interpretação ou execução do presente contrato que não seja passível de resolução amigável, as partes elegem como foro competente o Tribunal Judicial da Comarca de Lisboa, com expressa renúncia a qualquer outro.

Os Outorgantes aceitam expressamente a utilização de assinaturas eletrónicas ou manuscritas digitalizadas, e conferem ao presente Protocolo em formato digital os devidos efeitos probatórios.

**Clause Nine
(Term and Termination of the Agreement)**

1. This Agreement enters into force on the date of commencement of the **INTERNSHIP**, as provided in Clause Two and ceases for any of the following clauses:

- a) The expiry of the period corresponding to its duration.
- b) Agreement between the Parties, if this is their will, clearly expressed in a document signed by all Parties.
- c) Termination, by either party, by sending a registered letter with acknowledgement of receipt to the other Parties, 15 days in advance, with the communication of its intention not to maintain the Internship Agreement.

**Clause Ten
(Resolução de litígios)**

1. Should there be any disputes arising out of the interpretation, execution, compliance or any other issue in connection with this Agreement, the Parties should endeavour to resolve those disputes amicably.

2. In case of conflict arising out of the interpretation or execution of this Agreement, which cannot be resolved amicably, shall be submitted to the Tribunal Judicial da Comarca de Lisboa (Lisbon's District Court), the Parties expressly waiving any other.

The Parties expressly accept the use of electronic signatures or digitized handwritten signatures, and confer upon this Agreement in digital format the appropriate evidentiary effects.

Pela ENTIDADE PROMOTORA
([NOME DA ENTIDADE PROMOTORA])

O ESTAGIÁRIO
([NOME DO ESTAGIÁRIO])

Pelo INSTITUTO SUPERIOR TÉCNICO
(Prof. Rogério Colaço)

COMPANY
([COMPANY REPRESENTATIVE])

INTERN
([INTERN NAME])

INSTITUTO SUPERIOR TÉCNICO
(Prof. Rogério Colaço)

Anexo I - Plano de Estágio	Anex I – Work Plan
<p data-bbox="185 465 624 495">[NOME DA ENTIDADE PROMOTORA]</p> <p data-bbox="185 548 539 577">1. Identificação do Estagiário</p> <p data-bbox="185 591 555 620">Nome: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="185 633 549 663">Curso: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="185 759 443 788">2. Período de Estágio</p> <p data-bbox="185 801 647 831">Data de Início: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="185 844 628 873">Data do Fim: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="185 887 751 949">Identificação do Orientador: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="185 1046 507 1075">3. Identificação do Estágio</p> <p data-bbox="185 1088 668 1117">Área de Estágio: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="185 1131 568 1160">Função: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="185 1256 608 1285">4. Objetivo e atividades de estágio</p> <p data-bbox="185 1299 467 1328">Click here to enter text.</p>	<p data-bbox="812 465 1038 495">[COMPANY NAME]</p> <p data-bbox="812 548 1086 577">1. Intern Identification</p> <p data-bbox="812 591 1179 620">Name: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="812 633 1189 663">Course: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="812 759 1054 788">2. Internship Period</p> <p data-bbox="812 801 1230 831">Start Date: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="812 844 1217 873">End Date: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="812 887 1401 916">Supervisor Identification: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="812 1012 1059 1041">3. Internship Details</p> <p data-bbox="812 1055 1294 1084">Internship Area: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="812 1097 1204 1126">Position: Click here to enter text.</p> <p data-bbox="812 1223 1276 1252">4. Internship Objectives and Activities</p> <p data-bbox="812 1265 1093 1294">Click here to enter text.</p>